

|    |                           |  |
|----|---------------------------|--|
| 1. | Nazwa kierunku            | <b>filologia (języki stosowane: język włoski i język angielski z programem tłumaczeniowym)</b> |
| 2. | Cykl rozpoczęcia          | 2017/2018 (semestr zimowy), 2018/2019 (semestr zimowy)   |
| 3. | Poziom kształcenia        | studia pierwszego stopnia  |
| 4. | Profil kształcenia        | ogólnoakademicki   |
| 5. | Forma prowadzenia studiów | stacjonarna  |

**Moduł kształcenia:** Technologie informacyjne z edycją tekstu

**Kod modułu:** 02-FL-S1-240NTIED

**1. Liczba punktów ECTS:** 2

| 2. Zakładane efekty kształcenia modułu |  |                             |                                |
|--|--|-----------------------------|--------------------------------|
| kod                                    | opis   | efekty kształcenia kierunku | stopień realizacji (skala 1-5) |
| K13                                    | zachowuje otwartość w korzystaniu z nowoczesnych technologii w środowisku zawodowym  | K_K13                       | 4                              |
| U15                                    | potrafi zaplanować i konstruować własne materiały edukacyjne na platformie edukacyjnej   | K_U15                       | 2                              |
| U17                                    | sprawnie obsługuje wybrane programy typu: CAT: WordFast, Trados, MemoQ   | K_U17                       | 3                              |
| U18                                    | przedstawia i interpretuje jej wyniki wykorzystując różne techniki prezentacji danych (np. pomoce wizualne)  | K_U18                       | 4                              |
| W14                                    | zna podstawowe pojęcia z zakresu obsługi programów CAT   | K_W14                       | 3                              |
| W15                                    | zna narzędzia do tworzenia multimedialnych pomocy dydaktycznych oraz możliwości pracy na platformie edukacyjnej  | K_W15                       | 4                              |
| W18                                    | posiada podstawową wiedzę w zakresie technik informatycznych, przetwarzania tekstów, wykorzystywania arkuszy kalkulacyjnych, korzystania z baz danych, posługiwania się grafiką prezentacyjną, korzystania z usług w sieciach informatycznych, pozyskiwania i przetwarzania informacji | K_W18                       | 4                              |

| 3. Opis modułu |   |
|----------------|---|
| <b>Opis</b>    | <p>Studenci zapoznają się z podstawowymi technikami umożliwiającymi im znalezienie potrzebnych informacji w przypadku tłumaczeń specjalistycznych, w tym metod selekcji materiałów oraz wypracowanie krytycznej postawy wobec zasobów internetowych. Trzeci dział zajęć poświęcony jest pracy z ogólnodostępnymi programami wspomagającymi tłumaczenie (aplikacje wspomagające tłumaczenie, pamięć tłumaczeniowa, zarządzanie terminologią, zalety i wady oprogramowania wspomagającego przekład, ogólna charakterystyka programów do tłumaczenia maszynowego).</p> <p>Zajęcia mają na celu przedstawić zasady edycji i poprawnego formatowania tekstu w programie MS Word oraz omówić podstawowe zagadnienia redakcyjne niezbędne dla dobrego przygotowania pracy licencjackiej.</p> <p>Tematyka zajęć obejmuje :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-formatowanie dokumentów (pasek narzędzi : czcionka, akapit, margines, numeracja stron),</li> </ul> |

|                          |  |
|--------------------------|--|
|                          | -wstawianie elementów graficznych,<br>-omówienie funkcji nagłówka i stopki,<br>-uwzględnianie stylów,<br>-automatyczne sporządzanie spisu treści<br>-poprawne umieszczanie cytowań<br>-wstawianie przypisów<br>-poprawne sporządzanie bibliografii |
| <b>Wymagania wstępne</b> | Elementarna znajomość obsługi podstawowych programów komputerowych.  |

| <b>4. Sposoby weryfikacji efektów kształcenia modułu</b> |                     |   |                                  |
|--|---------------------|---|----------------------------------|
| <b>kod</b>   | <b>nazwa (typ)</b>  | <b>opis</b>   | <b>efekty kształcenia modułu</b> |
| w-1  | Praca na zajęciach  | Studenci biorą czynny udział w zajęciach.   | U15, U17, W15, W18               |
| w-2  | Zaliczenie na ocenę | Studenci przystępują do zaliczenia w formie tłumaczenia krótkiego fragmentu tekstu. | K13, U17, U18, W14               |

| <b>5. Rodzaje prowadzonych zajęć</b> |                                  |   |                      |  |                      |  |
|--------------------------------------|----------------------------------|---|----------------------|--|----------------------|--|
| <b>kod</b>                           | <b>rodzaj prowadzonych zajęć</b> |   |                      | <b>praca własna studenta</b>   |                      | <b>sposoby weryfikacji efektów kształcenia</b> |
|                                      | <b>nazwa</b>                     | <b>opis (z uwzględnieniem metod dydaktycznych)</b>  | <b>liczba godzin</b> | <b>opis</b>  | <b>liczba godzin</b> |  |
| f-1                                  | ćwiczenia                        | Prezentacje multimedialne<br>Przeprowadzenie ćwiczeń praktycznych przy stanowiskach komputerowych | 30                   | Studenci opracowują wybrane bądź zadane zagadnienie<br>Studenci zapoznają się, a następnie przygotowują, zgodnie z zaleceniami, wskazany tekst | 25                   | w-1, w-2                                       |